

Sub-Enclosure No. 5.

The MILITARY COMMANDER, New Caledonia, to the FRENCH CONSULAR AGENT, Auckland.
Noumea, le 13 Janvier, 1880.

Administration Pénitentiaire.—Déportation.

MONSIEUR L'AGENT CONSULAIRE,—

J'ai l'honneur de vous adresser la liste des deportés amnitiés que j'ai autorisés à prendre passage sur goëlette le "Griffin," pour se rendre à le Nouvelle Zélande le 15 Janvier, 1880.

Parmi ces passages se trouvent deux sujets Belges, les noms Villeval et Verspeelt. Quant aux autres, bien que sujets français, ils ont déclaré avoir des ressources suffisants pour leur permettre d'attendre d'avoir trouvé de l'ouvrage dans le pays.

Dans tous les cas, ils ont été prévenus qu'ils se rendraient à la Nouvelle Zélande à leur risques et périls, et qu'ils n'avaient nullement à compter sur l'intervention de notre Consul pour leur procurer soit un engagement, soit du travail.

Recevez, Monsieur l'Agent Consulaire, l'assurance de ma considération le plus distingué.

Pour le Gouverneur,

A. Monsieur D. B. Cruickshank,

LE COMMANDANT MILITAIRE.

Agent-Consulaire à Auckland, Nouvelle Zélande.

LISTE des PASSAGERS EMBARQUES sur le "GRIFFIN."

| Noms et Prisonniers. | Nationalité. | Graciés. | Bannis. | Observations. |
|---------------------------------------|--------------|----------|---------|--|
| Rayer, François | Français | 1 | ... | |
| Villeval, Joseph Charles Albin | Belge | 1 | ... | |
| Hocquart, Auguste | Français | 1 | ... | |
| Leweident, Henri Louis | " | 1 | ... | |
| Verspeelt, Bruno | Belge | 1 | ... | |
| Plessis, François Julian | Français | 1 | ... | |
| Lahalle, Hippolyte Celestin | " | 1 | ... | |
| Henry, Nicolas | " | 1 | ... | Sous condition d'expulsion de territoire Français. |
| Picard, Pierre | " | 1 | ... | |
| Caillien, François Octavien | " | 1 | ... | |
| Fille Caillien (16 ans) | " | ... | ... | |
| Fille Caillien (1 ans) | " | ... | ... | |
| Huguenin, Simon | " | 1 | ... | |
| Quivogne, Claude Seraphin | " | 1 | ... | |

Arrêté la présente liste à quatorze noms.

C. DU GRORY,

Le Directeur de l'Administration Pénitentiaire.

Noumea, le 14 Janvier, 1880.

Sub-Enclosure No. 6.

Mr. J. B. THOMSON to Constable HAMMOND.

Auckland, 21st February, 1880.

Constable Hammond, Whangarei.

SIX of the liberated prisoners from New Caledonia are reported to me as having sailed per "Argyle" last night for Whangarei to try and obtain work at the coal-mines or gum-fields, or at their respective trades. Unless they commit some offence against our laws you are not to interfere with them, or in any way prevent them getting an honest living; but I shall expect you to keep sufficient surveillance over them to be able to inform me at any time when required where any one of them is residing, and what he is doing for a living. I shall further require you to report to me at once when any one of them leaves Whangarei, and where he proceeds to from there.

J. BELL THOMSON, Superintendent.

No. 3.

The COLONIAL SECRETARY, Queensland, to the COLONIAL SECRETARY, New Zealand.

SIR,—

Colonial Secretary's Office, Brisbane, 26th February, 1880.

Referring to your telegrams of the 19th, 21st, and 24th instant respectively, and to mine of the 20th idem, on the subject of the recent arrival at Auckland of a number of liberated convicts from the French colony of New Caledonia, I have the honor to forward for your information a copy of a Bill which was introduced by the Government during the last session of our Parliament, and which, you will observe, has been framed specially to provide against the influx of criminals from a foreign State.

At the time this measure was submitted, many members were of opinion that the Government were legislating in anticipation, and that many of the provisions of the Bill were arbitrary and of too sweeping a character; but, as recent events now convince us that some such measure is required, the Government will probably reintroduce it in a modified form during the ensuing session.

I take this opportunity of enclosing for your information copies of circular despatches from the Colonial Office to the Officer Administering the Government of this colony, and of drawing your attention to the Duc Decazes's letter to the Foreign Office under date the 13th of February, 1877. The action of the Government of New Caledonia in chartering the "Griffin," and thus assisting these ex-criminals to reach your colony, can scarcely be reconciled with the promise of the Duke that every legitimate effort would be made to prevent such persons going to Australia.